

Nöön Paulus Toropwe ngeni ekewe Souläng lon Filipi

Kapas akom

I. Chon makkei ei toropwe: Ewe soukünö Paulus.

II. A mak ngeni iö: Ngeni ekewe souläng lon Filipi lupwen a nom lon imwen fötek lon Rom.

III. Itelapemongen ei toropwe: Oupwe fokun pwapwa! (4.4)

IV. Kapas aüchean ei toropwe: Jesus Kraist ach Samol.

V. Masouen ei toropwe: Paulus a mak nöön ei toropwe ngeni chon ewe mwichefel lon Filipi, iei aeuin mwichefel lon Europe a fisitä ren än Paulus angang ngeni. Filipi a nom lon ewe fanü Masetonia mi nom fän nemenien mwün Rom. Paulus a mak ei toropwe lupwen a nom lon imwen fötek lupwen fansoun a nom lon osukosuk me ren ekoch chon angang ngeni Kot mi ü ngeni, a pwal riaföü ren ekewe afalafal mi mwäl aramas ra afalafala lon ewe mwichefel Filipi. Nge masouen nöön ei toropwe a pwärätä ngenikich usun pwapwa me apilükülük mi pop seni alololun än Paulus lükü Jesus Kraist.

Popun än Paulus makkei ei toropwe pwe epwe kilisou ngeni ekewe souläng lon Filipi fän iten ewe lifang ra tinala ren, pwe epwe alisi lon fansoun an osupwang. A aea ei fansoun an epwe

apöchöküleer lon ar souläng, pwe repwe tipepwoora o apilüköch, inamwo ika i me ir ra nom lon riaföü. A fokun tünigor ngeniir pwe repwe eäni än Jesus tipetekison, nge resap nom fän nemenien apan-gau me lamalamtekia. A achema ngeniir, pwe ewe manau ra manaueni lon Kraist eu lifangen än Kot ümömöch ngeniir ra angei ren ar lükü, nge esap ren ar aleasochis ngeni pwüngün än ekewe chon Juta we lamalam. A makkei usun ewe pwapwa me kinamwe Kot a fang ngeni chokewe mi nom lon Kraist.

Ei toropwe a fokun pwärätä usun pwapwa, apilüköch, tipeeufengen me likitü lon manauen souläng me ar lükü. A pwal pwärala alololun än Paulus tongei chon ewe mwichefel lon Filipi.

VI. Tettelin masouen ei toropwe:

Kapas akom *1.1-11*

Usun lapalapen manauen Paulus *1.12-26*

Ewe manau lon Kraist *1.27-2.18*

Ekewe akot fän iten Timoty me Epafrotitus *2.19-30*

Kapasen fön usun ar repwe afäliir ren ekewe chon oputer me ekewe mettoch repwe afeien-gauer *3.1-4.9*

Paulus me chiechian kewe chon Filipi *4.10-20*

Kapasen lesopolan *4.21-23*

Kapong

1.1-2

¹ Äm Paulus me Timoty, äm nöün Kraist kewe chon angang, aia kapong ngeni ekewe chon pin lon Kraist Jesus mi nom lon Filipi, pwal ngeni ekewe soumasen mwichefel me ekewe sounkoa:

✧ 2 Samach Kot me ach Samol Jesus Kraist epwe ngenikemi ümöümöch me kinamwe.

*Paulus a iotek fän iten ekewe souläng lon Filipi
1.3-11*

³ Ngang üa kilisou ngeni ai Kot fansoun meininis lupwen ai chechemenikemi. ⁴ Fansoun meininis lupwen üa iotek fän itemi, üa iotek fän pwapwa ⁵ pokiten ämi oua alisiei lon ai angangen aron-gafeili ewe Pworausen Manau seni lepoputän ai nom remi tori ikenai. ⁶ Üa fokun lükü, pwe Kot ewe mi popuetä lomi ei angang mi mürina epwe pwal sopwela tori an epwe wesöchüela lon ewe Ränin än Kraist Jesus epwe liwinsefälito. ⁷ Üa chechemenikemi lon letipei fansoun meininis, iei mine a pwüng ngeniei an epwe iei usun ai tongekemi. Pun ämi meininis oua chieneniei lon ei angang mi aüchea Kot a ngeniei, sap chök lon ei fansoun üa nom lon imwen fötek, nge pwal lon ewe fansoun lupwen üa ngasala pwe üpwe peni ewe Pworausen Manau o anüküchara. ⁸ Kot i nei chon pwärätä pwe a let mine üa apasa, pwe üa tongekemi meininis, usun chök Kraist Jesus a fen tongekemi.

⁹ Ngang üa iotek pwe ämi chen epwe fokun lalapala lefilemi, oupwe pwal silei mine a let o weweöchiti mettoch meininis, ¹⁰ pwe oupwe tongeni filätä mine a fokun mürina. Mürin oupwe limöch, esap pwal wor och mine oupwe mwäl won lon ewe Ränin än Kraist epwe liwinsefäl. ¹¹ Iwe, manauemi epwe urela ren sokun föför mürina

✧ 1:1: Föf 16.12

Jesus Kraist chök a tongeni afisätä, pwe Kot epwe ling o iteüöch ren.

Kraist chök i popun ach manau

1.12-30

¹² Iwe, ämi pwii kana, üa mochen pwe oupwe silei pwe ekewe mettoch mi fis ngeniei ra wesewesen alisi chöülan ewe Pworausen Manau. ¹³ Iei popun ekewe sounfiu mi mamasa imwen Sisar pwal ekewe ekoch aramas ra silei pwe üa nom lon imwen fötek pokiten ngang eman chon angang ngeni Kraist. ✧ ¹⁴ Ren ai nonom lon imwen fötek a fis pwe chomong pwiich kewe souläng ra apilükülükü ach Samol, iei mine a lapala ar pwora le afalafala ewe kapasen Kot, nge resap niuokus.

¹⁵ Ewer, ekoch me leir ra afalafala Kraist pokiten ra lolowo me anini, nge pwal ekoch ra afalafala ren öchün letiper. ¹⁶ Ätekei ra föri ei seni ar eäni chen, pokiten ar silei pwe Kot a ngeniei ewe angangen peni ewe Pworausen Manau, ¹⁷ nge ekewe ekoch resap afalafala Kraist fän wenecharen letiper, nge ren ar mochen kütta püsin ar, ra ekieki pwe repwe chök ariaföüüei lupwen üa nom lon imwen fötek.

¹⁸ Iwe, nge pwota üpwe lolilen ren? Ngang üpwe chök pwapwa pwe aramas ra afalafala Kraist lon sokopaten lapalap, ese lifilifil ika a pop seni och ekiek mi mwäl ika och ekiek mi pwüng. Ewer, üpwe chök sopwela le pwapwa, ¹⁹ pun üa silei pwe pokiten ämi iotek, pwal ren än Ngünün Jesus Kraist alisie i üpwe ngasala. ²⁰ Üa fokun ösüküsükü o apilükülükü pwe üsap achanü, pwe üpwe föri wisei,

✧ **1:13:** Föf 28.30

nge fansoun meinsin epwe wor ai tipepwoa, fokun lon ei fansoun, pwe üpwe alinga Kraist lon unusen manaei, ese liflifil ika üpwe manau ika üpwe mäla. ²¹ Pun me rei Kraist ai manau, nge mäla ai feiöch. ²² Nge are ren ai üpwe sopwela le manau üa tongeni föri chomong sokun angang mi lomot, iwe, nge üsap silei mine üpwe filätä. ²³ Iei mine üa tiperüörü lefilen ekei ruu ekiek: Üa fokun mochen ai üpwe feila o nom ren Kraist, pun iei met epwe fokun mürina, ²⁴ nge ren ai üpwe manau epwe watte lomotan fänäsengesimi. ²⁵ Üa fokun lükü pwe met üa apasa a pwüing, iei mine üa silei pwe üpwe nonometiu. Üpwe nonom remi meinsin pwe üpwe alisikemiitä pwe oupwe fefeitä o pwapwa lon ämi lükülük, ²⁶ pwe lupwen üpwe liwinsefäl o nonom remi epwe fokun wor popun ämi oupwe aingaing lon Kraist Jesus fänäsengesi. ²⁷ Iwe, iei ewe mettoch mi aüchea, pwe lapalapen manauemi epwe fich ngeni ewe Pworausen Manau usun Kraist. Mürin ese liflifil ika ngang üpwe tongeni feila churikemi ika üsap, nge üpwe rongorong pwe oua üppos lon eu chök popun, oua pwal achocho le ütä lon eu chök tip fän iten ämi lükü ewe Pworausen Manau. ²⁸ Ousap niuokusiti ekewe aramas mi ü ngenikemi. Oupwe tipepwoa fansoun meinsin. Ei epwe alletätä ngeniir pwe ir ra lus, nge ämi oua win, pokiten Kot a fang ngenikemi ämi win. ²⁹ Pun Kot a ngenikemi ewe wis mi aüchea pwe oupwe angang ngeni Kraist, sap chök ren ämi oupwe lükü i, nge pwal ren ämi oupwe riaföü fän itan. ³⁰ Iei ämi oua tongeni etiei lon ewe fiu üa eäni fän iten ai peni ewe Pworausen Manau. Iei pwal chök ewe fiu oua

küna me rei me lom, nge oua pwal rongorong pwe
üa chüen eäni iei. ✧

2

Än Kraist tekison me an tekia

2.1-11

¹ Iwe, manauemi lon Kraist a apöchöküla letipemi, an chen a echipakemi, oua chiechifengen me Ngünmifel, oua pwal eäni kirikiröch me tongfengen lefilemi. ² Iei mine üa pese ngenikemi ämi oupwe föri met ai pwapwa epwe unus ren. Oupwe eäni eu chök ekiiek, eu chök chen, oupwe pwal ngün eu me tipeeu. ³ Ousap föri föföörün apangau are föri och ekiiekin sikesik, nge oupwe tipetekisonfengen lefilemi, ousap ekiieki pwe oua mürina seni ekewe ekoch. ⁴ Ousap chök ekiieki en me an feiöch, nge oupwe pwal ekiieki feiöchün chienemi. ⁵ Oupwe eäni ewe chök ekiiek Kraist Jesus a eäni: ⁶ A lapalapeni lapalapen Kot, nge esap ekiiekin amwöchünükü an wewe ngeni Kot usun ach amwöchünükü mettochüch. ⁷ Nge seni lon letipan a fangala meinisin mine a eäni, pwe a lapalapeni lapalapen eman chon angang. A wiliti ususun aramas o pomweni pomwen aramas. ⁸ A püsin atekisonatiu o eäni aleasochis tori mäla, tori an mäla won iräpenges. ⁹ Iei mine Kot a atekiatai won eu leni mi fokun tekia, a pwal ngeni eu it mi iteföüla seni it meinisin. ¹⁰ Iwe, chokewe meinisin mi nom won läng me fanüfan pwal failol repwe fotopwäsuk o asamolu ewe it iten Jesus, ¹¹ nge ir meinisin repwe pwärätä pwe

✧ **1:30:** Föf 16.19-40

Jesus Kraist i Samol, pwe Kot Sam epwe ling ren.

☆

Oupwe tin usun eu saram won fanüfan

2.12-18

¹² Iei mine chienei kana mi achengicheng, usun ämi oua aleasochisiei fansoun meinsin lupwen üa nonom remi,iei usun a men aüchea ämi oupwe aleasochisiei lupwen üa toau senikemi. Oupwe achocho le anganga püsin ämi küna manau fän niuokus me chech, ¹³ pun Kot ewe a angang lomi, epwe afisätä ämi mochen me ämi tufichin apwönüetä letipan.

¹⁴ Oupwe föri ämi angang meinsin, nge ousap lal are anini, ¹⁵ pwe esap wor och mi mwäl lon manauemi, nge oupwe limöch usun nöün Kot kana mi unusöch ra nonom won ei fanüfan mi ur ren aramas mi kirikiringau me tipis. Oupwe fokun tittin lefiler usun ekewe fü ra tittin fän läng, ☆ ¹⁶ lupwen oua ngeniir ewe Kapasen Manau. Are epweiei usun mine oua föri, epwe wor popun ai üpwe sikäsinikemi lon ewe Ränin än Kraist epwe liwinsefäl, pun epwe pwä pwe ai achocho me ai angang weires esap lomotongau. ¹⁷ Nge inamwo ika chai epwe ninnila usun eu asoren ün won ewe asor me ewe angang mi fis ren ämi lükülük, ngang üpwe chök pwapwa o ämi meinsin oupwe etiei lon ai pwapwa. ¹⁸ Ina usun ämi oupwe pwal pwapwa, nge ngang üpwe etikemi lon ämi pwapwa.

Timoty me Epafrotitus

2.19-30

☆ **2:11:** Ais 45.23 ☆ **2:15:** Tut 32.5

19 Iwe, are iei letipen ach Samol, üa apilükülüköch pwe üpwe tongeni müttir tinala Timoty remi, pwe letipei epwe pöchökületä lupwen üpwe rongorong ewe pworaus usumi. 20 I chök ewe eman aia wewefengen lon äm ekiek, i a pwal wesewesen chüngükemi. 21 Pun ekewe ekoch ra chök ekieki püsin ar, nge resap ekieki usun ewe angangen Jesus Kraist. 22 Iwe, ämi oua püsin silei usun lomotöchün ätei, pwe i me ngang aia angangfengen fän iten ewe Pworausen Manau usun chök eman nau a angangfengen me saman. 23 Iei mine üa apilüköch ai üpwe tinala ätei remi lon ewe chök otun üa silei met epwe fis ngeniei lon ai nom lon fötek. 24 Nge ngang üa apilükülük lon ach Samol pwe püsin ngang üpwe tongeni müttir feila remi. 25 Ngang üa ekieki pwe epwe öch ai üpwe tinsefäliela remi pwiich Epafrotitus, ätei a etiei le angang pwal le maun, ätewe ämi oua akünöü pwe epwe alisie. 26 Epafrotitus a fokun positikemi meinisin, a pwal fokun lolilen pokiten oua rongorong pwe a samau. 27 Enlet, a fokun samau o arap ngeni an epwe mäla. Nge Kot a tongei, nge sap i chök pwe pwal ngang, pun esap mochen ai üpwe tolong lon watten letipeta. 28 Iei mine üa fokun mochen amüttirala remi, pwe oupwe pwapwasefäl lupwen oupwe küna i, nge ai lolilen epwe wesila. 29 Iwe, oupwe etiwa i fän pwapwa usun eman pwimi lon ach Samol. Oupwe meniniti ei sokun aramas, 30 pun a fangala manuan o arapakan ngeni an epwe mäla fän iten än Kraist angang, pwe epwe siwilikemi le alisie, lupwen ämi ousap tongeni.

3

Ewe pwüing mi longolong won ach lükü Kraist 3.1-12

¹ Ämi pwii kana, iei amüchülan ai kapas ngenikemi: Oupwe pwapwa lon ach Samol. Üsap weires ren ai üpwe aliwinisefäli mine üa fen makkei ngenikemi me mwan, nge oupwe fen feiöch ren are üpwe föri iei usun. ² Oupwe afälikemi ren chokewe mi föri föför mi ngau, ra usun chök kolak. Ir ätekewe mi apöchöküla an epwe fis reirei won inisin aramas. ³ Sap ir, nge kich sia angei ewe enletin sirkomsais, pun sia fel ngeni Kot ren Ngünün, sia pwapwa lon manauach lon Kraist Jesus, nge sisap anomu ach apilükülük won met sia föri ngeni inisich. ⁴ Ewer, ngang üa tongeni anomu ai apilükülük won ena sokun lapalap. Are eman a ekieki pwe mi wor popun an epwe tongeni anomu an apilükülük won ei sokun lapalap, ngang won inisi a fen wor rei ekoch popun mi watte: ⁵ Ngang üa sirkomsais lon awaluen ränin mürin ai uputiü, ngang eman wesewesen re Israel seni chök ai uputiü, seni lon ewe ainangen Peniamin, ai kewe lewo meinisin ir re Ipru. Ngang eman Farisi lon ai apwönüetä än ekewe chon Juta kewe Allük, ✧ ⁶ üa pwal fokun tiliken lon ai ariaföüü ekewe chon lükü Jesus. Are eman aramas a ekieki pwe a tongeni küna pwüing ren an aleasochisi ekewe Allük, ngang üa apwönüretä meinisin. ✧ ⁷ Nge ekei mettoch meinisin üa aita ngeni feiöch me lom, iei üa aita

✧ **3:5:** Föf 23.6; 26.5; Rom 11.1 ✧ **3:6:** Föf 8.3; 22.4; 26.9-11

ngeniir feiangau pokiten Kraist. ⁸ Nge sap ikei chök. Ngang üa ekieki pwe mettoch meinisin ra fokun aücheangau fän iten ewe eu mi fokun aüchea seni meinisin, iei ai silei Kraist Jesus ai Samol. Pun fän itan üa pöütala meinisin, üa ekieki pwe meinisin ra usun chök pipi lon lenien koturula, pwe üpwe eäni Kraist ⁹ o wesewesen eufengen me i. Üsap chüen eäni püsin ai pwüing, ewe sokun pwüing üa angei ren ai aleasochisi ekewe Allük. Iei üa eäni ewe pwüing a toriei ren ai lükü Kraist, ewe pwüing mi feito seni Kot o a longolong won ai lükü Kraist. ¹⁰ Üa fokun mochen ai üpwe silei Kraist o mefi manamanen an manausefäl, üpwe pwal eti i lon an riaföü, pwe üpwe wewe ngeni i lon an mäla. ¹¹ Pun üa apilükülükü pwe ngang üpwe eti ewe mwen manausefäl seni mäla ngeni manau.

Ach achocho ngeni sopolan ach kitir

3.12-21

¹² Üsap apasa pwe üa fen apwönüetä ekei mettoch ika üa fen unusöchüla lon. Nge üa chök achocho ngeni ai üpwe angei ewe win, pun iei mine Kraist Jesus a turufiei ren. ¹³ Ämi pwii kana, ngang won inisi üsap ekieki pwe üa fen angei ewe win, nge eu mettoch üa föri: Üa manlükala mine a nom lükisöküri, nge üa achocho ngeni ai üpwe tori mine a nom mwei. ¹⁴ Iei mine üa säwenewen ngeni ewe sopolan ai üpwe angei ewe win, iei än Kot kö ren Kraist Jesus ngeni ewe manau esemüch.

¹⁵ Kich meinisin mi eäni mirit lon ach souläng sipwe ekiekipökü usun ekei mettoch. Nge are ekoch leimi a sokola ar ekiek, Kot epwe afatöchü ngenikemi. ¹⁶ Nge ousipwe chök fefetal

ngeni mwach lon pwüngün ekewe allük sia fen aleasochisi tori iei.

¹⁷ Ämi pwii kana, oupwe chök sopwela le apirüei. Oupwe nenengeni chokewe mi föri sokun föföör mi pwüng äm aia aiti ngenikemi. ✧ ¹⁸ Ngang üa fen ürenikemi ei fän chomong me mwan, nge iei üpwe aliwinisefäli ngenikemi fän ai kechü: A wor chomong aramas mi manaueni eu sokun manau a pwärätä pwe ir ra oputa ewe iräpengesin Kraist. ¹⁹ Lesopolan manauer repwe nom lon hell, pun ar kot iei mochenian inisiir. Ra sikäsini mine repwe säw ren o ekieki chök mettochun lon ei fanüfan. ²⁰ Nge kich sia chon wiliposun läng. Sia ösüküsükü eman Chon Amanau ach Samol Jesus Kraist pwe epwe feito seni läng, ²¹ i ätewe epwe awili inisich inisin tekison pwe epwe wewe ngeni inisin we mi ling ren an we manaman a tongeni anomu mettoch meinisin fän nemenian.

4

Kapasen öüröür

4.1-9

¹ Iwe, ämi pwii kana, üa fokun echenikemi o positikemi. Ämi oua apwapwaei o üa sikäsinikemi. Iei mine, ämi pwii kana mi achengicheng, oupwe nüküchar lon manauemi lon ach Samol.

² Ngang üa tüngormau ngenikemi Eutia me Sintike, ouse mochen oupwe tipeeufengen usun chök pwipwi lon ach Samol. ³ Iwe, pwal en chienei chon angang mi allükülük, üa tüngor ngonuk pwe kopwe alisi ekei fefin, pun ra fokun angang weires o etiei le arongafeili ewe Pworausen Manau, irfengen

✧ **3:17:** 1.Kor 4.16; 11.1

me Klement me pwal ekewe ekoch mi etiei lon ewe angang, ir chokewe meinisin mi mak iter lon än Kot we puken iten chon manau.

⁴ Oupwe pwapwa lon ach Samol fansoun meinisin, üpwe apasasefäli: Oupwe pwapwa! ⁵ Oupwe tipepwetete ngeni aramas meinisin. Ach Samol a arapoto. ⁶ Ousap lolilenäsini och mettoch, nge lon ämi osupwang meinisin oupwe iotek o tüngor ngeni Kot pwe epwe alisikemi. Oupwe tüngor fansoun meinisin fän kilisou. ⁷ Iwe, än Kot kinamwe mi tekia seni ach tongeni weweiti epwe tümwünü lelukemi me ekiekimi lon Kraist Jesus.

⁸ Iwe, amüchülan ai kapas, ämi pwii kana, oupwe amwöchünükü lon ämi ekiek ekei mettoch mi mürina o amwarar: mettoch mi let me aüchea, mettoch mi pwüng me limöch, mettoch aramas ra efich me meniniti. ⁹ Oupwe apwönüetä mine oua kaiö o angei seniei, mine oua rong seni ai kewe kapas o küna seni ai kewe föför. Iwe, Kot ewe mi ngenikich kinamwe epwe nonom remi.

Kapasen kilisou ren ekewe lifang

4.10-20

¹⁰ Iwe, a fokun watte ai pwapwa lon ach Samol, pwe mürin fansoun langatam oua tongeni pwärisefäli ämi alisiei. Esap wewen pwe oua ükütü le alisiei, nge esap chök wor alen ämi oupwe pwäri ngeniei. ¹¹ Üsap apasa ei pokiten a wor ai osupwang, pun üa asipaei ai üpwe menemenöch ren mine a wor rei. ¹² Üa silei ai üpwe nonom lon wöüngau pwal ai üpwe nonom lon wöümong. Üa kaiö ewe monomon pwe üpwe kinamwe ekis meinisin me fansoun meinisin, ese liflifil ika üa

möt ika üa echik, ika piseki a somwosomwola ika üa mwelele. ¹³ Meinsin a ki ngeniei ren Kraist ewe mi atufichiei.

¹⁴ Nge a fokun öch pwe oua alisieï lon ai osupwang. ¹⁵ Iwe, ämi chon Filipi, oua fokun silei, pwe lupwen üa feila seni Masetonia, lon ewe fansoun üa popuetä le afalafala ewe Pworausen Manau, ämi na chök mwichefel a alisieï, ämi chök oua lifang ngeniei usun mine üa lifang ngenikemi. ✧

¹⁶ Lupwen üa nom lon Tesalonika oua tinato rei ai alilis fän ekoch pwe üsap osupwang. ✧ ¹⁷ Esap wewen pwe üa chök mochen angei lifang, nge üa mochen ai üpwe küna watten ämi föföör mürina epwe kapach ngeni mine oua fen föri. ¹⁸ Iei toropwen ekewe mettoch meinsin oua ngeniei, ewer, a fen somwosomwola. Iei a wor rei mettoch meinsin, pun üa angei seni Epafrotitus ekewe lifang oua tinato rei. Ekei lifang ra usun chök eu asor ngeni Kot mi poöch, eu lifang Kot a etiwa o pwapwa ren. ✧ ¹⁹ Nge ai Kot epwe ngenikemi meinsin mine oua osupwang ren lon wöün mi somwola lon Kraist Jesus. ²⁰ Ach Kot, i Samach epwe küna ling tori feilfeilachök! Amen.

Kapongen lesopolan

4.21-23

²¹ Ai kapong ngeni ekewe chon pin meinsin ir nöün Kraist Jesus. Pwiich kewe souläng mi nom rei ra pwal kapong ngenikemi. ²² Ekewe chon pin meinsin ra kapong ngenikemi, lapalan chokewe mi nom lon imwen Sisar. ²³ Ümömöchün ach

✧ **4:15:** 2.Kor 11.9 ✧ **4:16:** Föf 17.1 ✧ **4:18:** Eks 29.18

Samol Jesus Kraist epwe nonom remi meinisin.
Amen.

Paipel
The Holy Bible in the Chuukese language of the
Federated States of Micronesia

copyright © 1984, 1989, 1991, 2001 Liebenzel Mission

Language: Chuukese

Translation by: Liebenzell Mission

Old Testament © 1989, 2001 Liebenzel Mission New Testament © 1984, 1991
Liebenzel Mission

This translation is made available to you under the terms of the Creative
Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in
any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual
words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are
licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses,
please contact the respective copyright owners.

2020-02-11

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 30 Nov 2021

c48fd7-5e91-508c-a792-018261cf838c